

TRADUZIONE

Tradurre il seguente testo:

Macht der Liebe (Lao Tse)

Ehre	ohne Liebe	macht hochmütig.
Macht	ohne Liebe	macht grausam.
Pflicht	ohne Liebe	macht verdrießlich.
Besitz	ohne Liebe	macht geizig.
Glaube	ohne Liebe	macht fanatisch.
Klugheit	ohne Liebe	macht betrügerisch.
Wahrheit	ohne Liebe	macht kritiksüchtig.
Ordnung	ohne Liebe	macht kleinlich.
Gerechtigkeit	ohne Liebe	macht hart.
Sachkenntnis	ohne Liebe	macht rechthaberisch.
Freundlichkeit	ohne Liebe	macht heuchlerisch.
Verantwortung	ohne Liebe	macht rücksichtslos.

Soluzione possibile:

La potenza dell'amore (Lao Tse)

L'onore	senza l'amore	rende superbi /presuntuosi
Il potere	senza l'amore	rende violenti
Il dovere	senza l'amore	rende indisponenti / uggiosi
Il possesso	senza l'amore	rende avari
La fede	senza l'amore	rende fanatici
L'intelligenza	senza l'amore	rende infidi
La verità	senza l'amore	rende saccenti
L'ordine	senza l'amore	rende pignoli / gretti
La giustizia	senza l'amore	rende duri
La competenza	senza l'amore	rende dispotici / prepotenti
La gentilezza	senza l'amore	rende ipocriti
La responsabilità	senza l'amore	rende spietati